

文学名著篇 ▶



# 东南欧

## 现代著名作品

DONG NAN OU XIAN DAI ZHU MING ZUO PIN

冯 平 刘东岳 牛江涛 主编

中国环境科学出版社  
学苑音像出版社

世界文学百科之十八

# 东南欧现代著名作品

冯 平 刘东岳 牛江涛 主编

中国环境科学出版社  
学苑音像出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

世界文学百科/冯平 刘东岳 牛江涛主编. —北京: 中国环境科学出版社, 2006

ISBN7 - 80135 - 721 - 3

I. 世... II. ①冯... ②刘... ③牛... III. 作品集—世界文学 IV. I11

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 015417 号

## 世界文学百科

主编 冯 平 刘东岳 牛江涛

中国环境科学出版社  
学苑音像出版社 出版发行

北京海德印务有限公司

2006 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 850 × 1168 1/32 印张: 190 字数: 3958 千字

ISBN7 - 80135 - 721 - 3

---

全二十四册定价: 696.00 元 (册均 29.00)

(ADD: 北京市朝阳区三间房邮局 10 号信箱)

P. C: 100024 Tel: 010 - 65477339 010 - 65740218 (带 Fax)

E-mail: webmaster@BTE-book.com Http: //www. BTE-book.com

## 《世界文学百科》编委会

**主 编** 冯 平      刘东岳      牛江涛

**副主编** 胡元斌      张 林      邓招华

**作 者** (排名不分先后)

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| 刘东岳 | 彭萍萍 | 胡元斌 |
| 牛长青 | 窦自强 | 聂 丽 |
| 廖海丽 | 江 鹏 | 于 一 |
| 李丹丹 | 苏 晋 | 邓招华 |
| 暴佳宁 | 任丽蓉 | 冯 睿 |
| 冯 平 | 牛江涛 | 张 林 |
| 李金凤 | 李珊珊 |     |

## 前 言

马克思曾经说过：“文学是一定的社会生活在人类头脑中反映的产物。”

文学是一种社会意识形态，与社会、政治以及哲学、宗教和道德等社会科学具有密切的关系，是在一定的社会经济基础上形成和发展起来的，因此，它能深刻反映一个国家或一个民族特定时期的社会生活面貌。文学的功能是以形象来反映社会生活，是用具体的、生动感人的细节来反映客观世界的。优秀的文学作品能使人产生如临其境、如见其人、如闻其声的感觉，并从思想感情上受到感染、教育和陶冶。文学是语言的艺术，是以语言为工具来塑造艺术形象的，虽然其具有形象的间接性，但它能多方面立体性地展示社会生活，甚至表现社会生活的发展过程，展示人与人之间的错综复杂的社会关系和人物的内心精神世界。

作家是生活造就的，作家又创作了文学。正如高尔基所说：“作家是一支笛子，生活里的种种智慧一通过它就变成音韵和谐的曲调了……作家也是时代精神手中的一支笔，一支由某位圣贤用来撰写艺术史册的笔……”因此，作家是人类灵魂的工程师，也是社会生活的雕塑师。

文学作品是作家根据一定的立场、观点、社会理想和审美观念，从社会生活中选取一定的材料，经过提炼加工而后创作出来的。它既包含客观的现实生活，也包含作家主观的

思想感情，因此，文学作品通过相应的表现形式，具有很强的承载性，这就是作品的具体内容。

文学简史主要指文学发展的历史进程，这跟各国历史发展是相辅相成的。历史的发展为文学的发展提供了时代背景，而文学的发展也形象地记录了历史发展的真实面貌。

总之，学习世界文学，就必须研究世界著名文学大师、著名文学作品和文学发展历史，才能掌握世界文学概貌。

为此，我们综合了国内外最新的世界文学研究成果和文学发展概况，编撰了“世界文学百科”丛书。本套书系共计24册，包括三大部分。第一部分“文学大师篇”，主要包括中国古代著名作家、中国现代著名作家、世界古代著名作家、亚非现代著名作家、美洲现代著名作家、俄苏现代著名作家、中欧现代著名作家、西欧现代著名作家、南北欧现代著名作家等内容；第二部分“文学作品篇”，主要包括中国古代著名作品、中国现代著名作品、世界古代著名作品、亚非现代著名作品、美洲现代著名作品、俄苏现代著名作品、西欧现代著名作品、中北欧现代著名作品、东南欧现代著名作品等内容；第三部分“文学简史篇”，主要包括中国古代文学简史、中国近代文学简史、中国现代文学简史、世界古代文学简史、世界近代文学简史、世界现代文学简史等内容。

本套书系内容全面具体，具有很强的资料性和系统性，是广大读者学习了解世界文学的良好读物，也是广大图书馆珍藏的良好版本。

本书编委会

## 目 录

### 意大利作品

|                  |      |
|------------------|------|
| 约婚夫妇 .....       | (2)  |
| 扫 罗 .....        | (5)  |
| 木偶奇遇记 .....      | (8)  |
| 斯巴达克思 .....      | (10) |
| 马拉沃利亚一家 .....    | (12) |
| 爱的教育 .....       | (16) |
| 堂·杰苏阿多师傅 .....   | (17) |
| 玫瑰小说 .....       | (21) |
| 琪娥康陶 .....       | (25) |
| 风中芦苇 .....       | (28) |
| 六个寻找作者的剧中人 ..... | (31) |
| 亨利第四 .....       | (33) |
| 面包和酒 .....       | (36) |
| 菲鲁密娜·玛尔图拉诺 ..... | (40) |
| 苦难情侣 .....       | (43) |
| 满天红 .....        | (46) |
| 安妮丝之死 .....      | (49) |
| 分成两半的子爵 .....    | (52) |
| 罗马故事 .....       | (57) |
| 斯贝兰莎 .....       | (62) |

|               |      |
|---------------|------|
| 麦泰罗 .....     | (66) |
| 乔恰拉 .....     | (69) |
| 豹 .....       | (72) |
| 假话国历险记 .....  | (76) |
| 一个导演的故事 ..... | (79) |
| 短篇小说六十篇 ..... | (81) |
| 愁 闷 .....     | (86) |
| 历 史 .....     | (90) |
| 神秘的旅馆 .....   | (94) |
| 阿纳泰的贝壳 .....  | (98) |

## 保加利亚作品

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 旧日的保加利亚人 .....     | (101) |
| 米特洛芬和陶尔米道尔斯基 ..... | (104) |
| 轭 下 .....          | (105) |
| 格拉克一家 .....        | (106) |
| 土 地 .....          | (108) |
| 鲍罗沃村 .....         | (111) |
| 霍 乱 .....          | (114) |
| 儿媳妇 .....          | (116) |
| 他们成为勇敢的人 .....     | (119) |
| 加尔乔 .....          | (123) |
| 警 报 .....          | (126) |
| 农业机器站 .....        | (129) |
| 矿 工 .....          | (133) |
| 铁 灯 .....          | (135) |
| 死 浪 .....          | (138) |



|             |       |
|-------------|-------|
| 可靠的后盾 ..... | (141) |
|-------------|-------|

## 塞尔维亚和黑山作品

|                  |       |
|------------------|-------|
| 山地的花环 .....      | (145) |
| 农民起义 .....       | (147) |
| 海杜克复仇记 .....     | (148) |
| 二神父 .....        | (149) |
| 神甫契拉和神甫斯庇拉 ..... | (150) |
| 破灭的理想 .....      | (154) |
| 老管家耶尔奈 .....     | (156) |
| 肮脏的血 .....       | (158) |
| 丢失纽扣的人 .....     | (161) |
| 大臣夫人 .....       | (162) |
| 悲伤的亲属 .....      | (163) |
| 收割完的田野 .....     | (166) |
| 德里纳河上的桥 .....    | (169) |
| 贫富兄弟 .....       | (170) |
| 比霍尔人 .....       | (173) |

## 罗马尼亚作品

|                |       |
|----------------|-------|
| 皇帝与无产者 .....   | (176) |
| 卡 林 .....      | (177) |
| 西兹亚纳和彼彼略 ..... | (178) |
| 吉利的磨坊 .....    | (179) |
| 金 星 .....      | (182) |
| 丹 .....        | (183) |
| 安静的时刻 .....    | (184) |
| 泥棚户 .....      | (185) |

|                |       |
|----------------|-------|
| 漂来的磨坊 .....    | (188) |
| 伊 昂 .....      | (191) |
| 斧 头 .....      | (192) |
| 起 义 .....      | (193) |
| 吉德里兄弟 .....    | (194) |
| 米特里亚·珂珂尔 ..... | (195) |
| 安娜·努古 .....    | (196) |
| 巴拉干 .....      | (198) |
| 莫罗米特一家 .....   | (200) |
| 北方公路 .....     | (203) |

### 希腊作品

|                |       |
|----------------|-------|
| 人民,历史的主宰 ..... | (207) |
| 失去自由毋宁死 .....  | (210) |
| 漏 洞 .....      | (213) |

### 阿尔巴尼亚作品

|               |       |
|---------------|-------|
| 米辽沙奥之歌 .....  | (215) |
| 斯坎德培的故事 ..... | (217) |
| 巴拉最后的歌 .....  | (221) |
| 国民阵线的史诗 ..... | (224) |
| 他们不是孤立的 ..... | (227) |

壹

意大利作品

## 约婚夫妇

《约婚夫妇》是曼佐尼的代表作。小说以 17 世纪 30 年代西班牙统治伦巴第时期为背景。

农村纺织工人伦佐和鲁齐娅互相爱慕，准备成婚。恶霸地主堂·罗德里戈意欲霸占鲁齐娅，对他们横加迫害。伦佐被迫逃离农村，流亡到米兰，鲁齐娅躲在修道院避难。当地大寨主被堂·罗德里戈买通，把鲁齐娅劫持到山寨。后来寨主对过去的罪恶生活感到厌倦和悔恨，同时，他也被鲁齐娅的纯洁所感动，在一个红衣主教的启迪下，寨主幡然悔悟，改邪归正。鲁齐娅被护送到米兰。伦佐历经饥民暴动、瘟疫和其他波折以后再次来到米兰，和鲁齐娅相逢，结成美满婚姻。

小说以广阔的画面，生动地反映了 17 世纪上半叶意大利的社会政治生活。作者把主人公的身世放在当时意大利的具体历史条件和社会环境中，予以真实的描写，尖锐地揭露出西班牙侵略者及其卵翼下的贵族阶级的统治所造成的意大利长期封建割据、内讧四起、经济凋敝、灾荒遍地、瘟疫肆虐的局面。一对农村青年的不幸遭遇，象征着意大利人民的悲惨境况。17 世纪 30 年代西班牙统治下的意大利，成为 19 世纪上半叶奥地利奴役下的意大利的缩影。小说的锋芒明确地指向外来侵略者，触及了争取民族独立和统一这一意大利

社会最尖锐的问题，使这部历史小说具有了现实意义。

《约婚夫妇》是意大利文学史上第一部以被压迫的劳动人民为主人公的小说。作者展示了农民、车夫、船夫、仆人、小手工业者等普通人的生活，表现出他们热爱劳动、团结友爱、仇恨侵略者和封建势力的品质。伦佐朴实憨直，富于热情，为了争取幸福，不畏艰险；鲁齐娅心地纯洁，为人善良。作者把对劳动人民的同情和对封建统治阶级的批判结合在一起。他把被压迫者的高尚品质同封建贵族、恶霸的丑行劣迹互相对照，刻画了后者依仗侵略势力欺压同胞、凶暴贪婪、腐化堕落的丑恶嘴脸，对那些为他们效劳的神甫、律师的趋炎附势、伪善自私进行了无情地申斥。

《约婚夫妇》也明显地反映出曼佐尼思想上的局限性。小说宣扬天命观，在铺叙主人公的遭遇的过程中处处让人觉得，由于神明主持正义，赐福弱者，那对有情人才摆脱了重重困难，获得美满结局。小说谴责教会放弃维护弱者的职责，鼓吹借助基督教来培养高尚的情操，实现人的自我完善，使他们“摆脱迷津或绝境”。书中的两个重要人物鲁齐娅和大寨主就是按照这种思想塑造出来的。鲁齐娅柔顺、忍耐，浸透着基督教的博爱思想。她不怨恨任何人，即使对待堂·罗德里戈这样的大恶霸，她也只是祈求上帝能够“感化”和“宽恕”他，化“横暴”为“温良”。大寨主是和官府、贵族沆瀣一气的“杀人不眨眼的江洋大盗”，但一经红衣主教劝谕，立即“放下屠刀”，痛改前非，致力于“补赎旧日的罪过，救恤贫困”，成为“圣徒”。曼佐尼在这里宣扬压迫者和被压迫者在上帝的感召下，共同接受基督教的仁爱思想，根除社会邪恶，企图以此调和阶级矛盾。这种思

想反映了意大利自由资产阶级的弱点：既要求推翻封建压迫，取得民族解放，又害怕高涨的革命运动，因而幻想用道德感化的方法同强大的封建贵族和教会势力实行妥协。

《约婚夫妇》为意大利历史小说的发展开拓了道路。19世纪30~70年代，这种体裁风行全国，产生了许多借过去的斗争来表达民族复兴运动思想的历史小说，如古埃拉齐的《佛罗伦萨围困记》、尼埃沃的《一个意大利人的忏悔》等。

## 扫 罗

《扫罗》是意大利作家阿尔菲埃里发表于 1784 年的一部悲剧。

小说取材于圣经故事。英勇善战的犹太将领大卫，被以色列国王胡罗追捕，潜逃在外，过着非人的生活。他的妻子米哈尔公主，成天哀求国王还她丈夫，约纳番王子也在一旁帮腔，闹得国王心神不定。在以色列人和非利士人决战的紧要关头，大卫冒着生命危险潜回以色列军营，要求参加对非利士人的战斗。他宁愿战死沙场也不愿再做一个被驱赶的逃犯，他决心与以色列人及其国王扫罗同生死共存亡。

丈夫突然返回，使悲痛欲绝的米哈尔公主喜出望外，也使视大卫如同良师益友的约纳番王子感到勇气倍增。但是他们却担心国王是否会在这民族危亡的关键时刻收回成命，起用大卫。他们认为国王之所以仇恨战功赫赫的大卫，是听信了妄自尊大的阴谋家阿凡尼尔的谗言，他们决心帮助大卫揭发阿凡尼尔。

扫罗国王年轻时作战亦十分英勇，率领以色列人和阿拉伯人及闪族人诸部落作战，屡建战功，被长老会议推选为国王。他为了保持王位，反对祭司干预政事，成为宗教攻击的对象，但他又惧怕神灵会进行报复，心情十分矛盾。他渐渐变得性情孤独，急躁易怒，残酷无情，甚至连自己的子女也

不放过。忌妒成性的阿凡尼尔利用国王这种心情，散布流言说，大卫在以色列和犹太人中间搬弄是非，勾结非利士人，要谋害国王，等等。因此，扫罗国王下令捉拿大卫，大卫被迫到处逃窜。

大卫在公主和王子的帮助下，来到扫罗国王面前进行申辩。他拿出从国王披风上拉下来的一块衣料，证明自己对于国王的忠贞。那是国王在追捕他时，在一个山洞里休息，睡着了，落入他手，但他竟无歹心，只拉下国王一块衣料，却保留了国王的生命。他声明自己此次回来是为了帮助国王战胜敌人，在取得胜利之后准备束手就擒，听从国王发落。大卫一席话解开了国王心中的疑团，博得了国王的信任，扫罗再次委任他统帅三军，指挥战斗。

阿凡尼尔是个贪生怕死的人，他之所以成为扫罗国王士兵的统帅，就靠搞阴谋诡计。国王任命大卫统帅三军，阿凡尼尔表面上装出完全服从的样子，背后却又点燃国王心中忌妒与猜疑的邪火。在公主和王子兴高采烈、全军上下热烈欢迎新统帅、准备迎接新战斗的时刻，扫罗国王对大卫又起了疑心。他看到大卫手中拿的那把剑，那是大卫与非利士的巨人歌利亚决斗时得来的，后来献给了天主，作为圣物供在祭坛上。国王因此怀疑大卫是欺骗他，怕大卫和宗教势力勾结起来夺取他的王位。大卫赞颂扫罗率领以色列人击败了主要敌人，劝说国王不要高枕无忧，要招贤纳士，为彻底打败敌人，消灭一切不信奉天主的种族而奋斗。他认为在这场战斗中，国王和他是以色列人手中的两把宝剑。国王听不进大卫的话，反而觉得大卫抬高自己准备夺取王位。因此他撤销了对大卫的任命，并要立即处死大卫。约纳番王子死死拉住国



王，让大卫逃走。

大卫在公主和王子的帮助下逃走了。国王对王子阻拦他杀死大卫十分生气，认为他放走大卫是搬起石头砸自己的脚，以色列的王位将不是由他而是由大卫来继承。约纳番王子却有不同看法，他认为大卫战功卓著，但阿凡尼尔陷害他，父亲忌妒他。在他看来大卫智勇过人，是上帝派来的，即使上帝让大卫而不是让他继承王位，他也心甘情愿。他认为大卫对国王一片忠心，国王惧怕大卫，正说明大卫是上帝差遣来的，他劝父亲不要反抗，只能顺从天意。

儿子的话使国王心情十分烦恼，他惧怕神灵但又想为了自己的子孙和家族保住王位。他一闭上眼睛，仿佛就看见已故的祭司长撒姆伊尔要他把王位让给大卫，因此他更加仇视宗教，嫉恨大卫。他杀死了赶来帮助他作战的祭司，命令阿凡尼尔捉拿大卫归案。王子和公主的劝解，更增添了他的恼怒，他撵走了自己的儿女，却把阿凡尼尔视为唯一可信的人。他要亲自带兵出战，企图以战功解除自己的烦恼。

这时非利士人突然发起进攻，约纳番诸王子战死。胆怯的阿凡尼尔借口要保护国王撤走，从战场上逃了下来。当扫罗国王得知他的部队已被击溃，儿子已经牺牲，敌人已经逼近大营时，他明白自己已到了穷途末路，他拒绝逃走，拔出宝剑自刎而死。